

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

Date: 04/07/2020

التاريخ: 2020/07/04

| External Circular (60) | تعميم خارجي رقم (60) |
|---|---|
| Reopening Precautionary Measures for Amusement & Theme parks, Recreational areas and outdoor & indoor play areas and activities area (Starting from 4th July 2020 until further notice) | الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح المدن الترفيهية ومواقع التسلية والترفيه وأماكن الألعاب والفعاليات الخارجية والداخلية (بدءاً من تاريخ 4 يوليو 2020 وحتى إشعار آخر) |
| <ol style="list-style-type: none"> Adhere to operating hours to be outside the national sterilization program timings (if reactivated) No party bookings, events or celebrations are allowed All Baby and toddler soft play areas (ex. Ball pit) is not permitted to open All staff to practice social distancing guidelines across the facility as required by DM guideline. Apply Deep cleaning and disinfection for play area, Theme park, amusement park before reopening Increase the frequency of cleaning and disinfection of Entertainment area before and after operating and during operating hours. Focusing on the followings while performing cleaning and disinfection after every use or minimum once every hour: <ul style="list-style-type: none"> Entrance & Exits, barriers & gates Toilets Walking tracks & stairs, Escalator & Elevator Handrail Counters, harness, frequently touched items, rides, helmets, virtual reality glasses, cash consoles, gadgets, ...etc. Sanitize all rides and devices, rooms and equipment's after each cycle or once every hour Special disposal bins to be made available at all key entrances and in common areas for medical waste [masks, gloves etc.] and these should be frequently cleared [minimum once every two hours]. | <ol style="list-style-type: none"> الالتزام بساعات التشغيل الرسمية بحيث تكون خارج أوقات برنامج التعقيم الوطني (إذا تمت إعادة تطبيقه) لا يسمح بإقامة الفعاليات والحفلات والمناسبات لا يسمح بتشغيل مناطق ألعاب الأطفال حديثي المشي والرضع (ball pit) على جميع الموظفين المتواجدين تطبيق قواعد التباعد الاجتماعي أينما تواجدوا حسب تعليمات بلدية دبي. عمل تطهير وتعقيم شامل لمنطقة اللعب، المدينة الترفيهية، الموقع الترفيهي قبل الافتتاح تكثيف التنظيف والتطهير لكل مناطق الموقع الترفيهي قبل وبعد التشغيل وخلال ساعات العمل. ضرورة التركيز على المرافق التالية أثناء عملية التنظيف والتطهير بعد كل استخدام أو بعد أدنى كل ساعة: <ul style="list-style-type: none"> المداخل والمخارج، الحواجز والبوابات دورات المياه الممرات ومقابض وأزرار السلالم والسلالم الكهربائية والمصاعد الكاونترات، معدات الأمان، الأماكن التي يتم ملامستها بشكل متكرر، الخوذ، نظارات الواقع الافتراضي، الألعاب لوحات المفاتيح النقدية، والأدوات، ... الخ. تعقيم جميع الألعاب والمعدات والغرف بعد كل جولة لعب أو كل ساعة توفير صناديق نفايات في جميع المداخل الرئيسية وفي المناطق المشتركة وذلك للتخلص من النفايات الطبية [الكمامات والقفازات وما إلى ذلك] وينبغي التخلص منها [على الأقل مرة كل ساعتين]. |

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | رقم الإصدار (1) Version number |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 1 of 6 |

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

- | | |
|---|---|
| <p>10. High-intensity sterilization on a daily basis for all public areas post operating hours</p> <p>11. Sanitizing of all equipment's, materials, cloths, shoes changing rooms, lockers and cars after each use or once every hour</p> <p>12. Ensure availability of hand sanitizer in all public areas [entrances, toilets etc.]</p> <p>13. Disposable balaclava, gloves and socks must be available for the customer to wear before the helmet [whenever applicable]</p> <p>14. Measuring temperature of staff and visitors before entering the Entertainment area</p> <p>15. Unwell people those showing symptoms with temperature above 37.5 Celsius will be prohibited from entering</p> <p>16. All individuals are admitted. Individuals with medical condition, chronic diseases and respiratory illnesses shall be refrained from entering the site.</p> <p>17. Exposed soft toys for distribution should not be permitted, unless sanitized and wrapped properly.</p> <p>18. Ensure documenting the SOPs for dealing with confirmed/suspect COVID cases in line with the guidelines set by the authorities.</p> <p>19. Refer to Dubai Municipality website for cleaning and hygiene circulars & technical guidelines (click here), and to select accredited Cleaning and Disinfection Company (click here).</p> <p>20. Visitor's shoes and bags are encouraged to be sanitized upon entry of any play area with soft flooring.</p> <p>21. The head-mounted devices or the headset, including the attached headphones, faceplate, straps and hand and foot trackers will be cleaned and disinfected after every use and wiped clean of chemical residue to ensure they are suitable for personal use.</p> <p>22. Compulsory wearing of masks for all Staff & visitors in all time and don't allow any visitor to enter without wearing mask</p> <p>23. Identify the isolation area in the Entertainment area for emergency use or incase dealing with positive cases and adhere to test and quarantine guidelines set by the authorities for all traveling UAE residents, transit/transfer, and tourists.</p> | <p>10. عمل تطهير شامل لجميع المرافق يوميا بعد ساعات العمل</p> <p>11. تعقيم جميع المعدات والأدوات والملابس والأحذية والسيارات وغرف الملابس والخزانات بعد كل استخدام أو مرة في كل ساعة</p> <p>12. توفير معقمات الأيدي في كل مرافق المكان الترفيهي وخاصة المداخل والمخارج ومداخل دورات المياه...الخ.</p> <p>13. توفير الأغذية والقفازات والجوارب اللازمة للجمهور لارتدائها قبل ارتداء الخوذة والقفازات (في المواقع التي تتطلب ارتداء خوذة) على أن تكون ذات الاستخدام الواحد</p> <p>14. قياس درجات الحرارة للموظفين ومرتادي الموقع الترفيهي قبل الدخول</p> <p>15. عدم السماح لمن تظهر عليهم أعراض حرارة أعلى من 37.5 من دخول الموقع</p> <p>16. عدم السماح لمن يعانون من أمراض مزمنة أو أمراض الجهاز التنفسي من دخول المنشأة</p> <p>17. لا يُسمح بتوزيع الألعاب الطرية والمكشوفة، إلا إذا تم تطهيرها وتغليفها بشكل صحيح.</p> <p>18. ضرورة إعداد دليل إجراءات العمل عند التعامل مع حالات الإصابة المؤكدة أو المشتبه بها (كوفيد-19) طبقاً للأدلة الصادرة من السلطات الصحية ذات الصلة</p> <p>19. ضرورة الرجوع للموقع الإلكتروني لبلدية دبي للاطلاع على التعاميم والأدلة الإرشادية ذات العلاقة بالإجراءات الاحترازية (اضغط هنا) بالإضافة إلى اختيار شركة معتمدة للتنظيف والتطهير (اضغط هنا)</p> <p>20. يجب أن يتم تطهير أحذية وحقائب الزوار قبل دخول أي منطقة لعب مزودة بأرضيات ناعمة.</p> <p>21. يجب أن يتم تنظيف وتطهير الأجهزة المثبتة على الرأس مثل سماعة الرأس غطاء حماية الوجه، والأشرطة، وأجهزة تعقب اليد والقدم، بعد كل استخدام ومسحها جيداً من أي بقايا مواد كيميائية لضمان أنها مناسبة للاستخدام الشخصي.</p> <p>22. يتوجب على جميع العاملين والزوار ارتداء الكمامات طوال الوقت وعدم السماح بدخول الزوار دون ارتدائها.</p> <p>23. تحديد موقع للعزل المكان الترفيهي للاستخدام في الحالات الطارئة أو وجود حالات إصابات مؤكدة والالتزام بإجراءات الحجر الصحي والاختبارات التي وضعتها السلطات المختصة لجميع المقيمين والمسافرين والتراخيص والسياح القادمين لدولة الإمارات العربية المتحدة</p> |
|---|---|

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | رقم الإصدار (1) Version number |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 2 of 6 |

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

| | |
|--|--|
| <p>24. All equipment to be disinfected after each use in souvenir shop any item touched or tried by customer to be sanitized prior to putting them back on display.</p> <p>25. Strollers and Wheel Chairs to be allowed for renting and will need to be sanitized post every use, but guests are encouraged to bring their own strollers and wheel chairs.</p> <p>26. In rides or games that involve multiple groups, people of a single group are allowed to be seated together.</p> <p>27. For the rides which have trailers, each ride to only allow 1 individual per trailer [except family which can be seated together], while taking into consideration the ride balance.</p> <p>28. Every alternate vehicle to be left empty, while taking into consideration the ride balance.</p> <p>29. Wherever possible, a single person use of the ride, trampoline, or device is mandatory. For group games, a cap should be maintained to ensure the 2 meters distance.</p> <p>30. The attending supervisors and operators should supervise and ensure social distancing is maintained at all times.</p> <p>31. Arcade games should be moved and spaced out where possible to maintain social distancing practices (2m). Some games shall be kept inoperable if spacing is not possible due to difficulty in movement.</p> <p>32. Any VR experience pod restricted to a private, single group up to a maximum of 5 people i.e. pods will not be shared with a mixed group or individuals not from the group, It should also be taken into consideration to leave time slots between shows to perform the necessary disinfection and sterilization</p> <p>33. Manual water dispensers are not allowed in the facility, only sealed water bottles or machine dispensers are allowed.</p> | <p>24. يتوجب تعقيم وتطهير كافة المعدات بعد كل استعمال، وتطهير وتعقيم جميع المعروضات في محلات التذكارات في حال تجربتها من الجمهور وقبل إرجاعها لمكان العرض.</p> <p>25. السماح باستئجار عربات الأطفال والكراسي المتحركة على أن يتم تعقيمهم بعد كل استخدام، مع تشجيع الزوار على إحضار عرباتهم وكراسيهم المتحركة.</p> <p>26. يُسمح لأفراد مجموعة واحدة بالجلوس معًا في الألعاب التي تتضمن مجموعات متعددة</p> <p>27. في الألعاب التي تحتوي على مقطورات، يسمح لراكب واحد فقط في كل جولة لكل مقطورة [باستثناء العوائل الذين يمكنهم الجلوس معًا]، مع الأخذ بعين الاعتبار توازن اللعبة.</p> <p>28. يجب استخدام مقطورة وترك المقطورة التي تليها فارغة، مع الأخذ بعين الاعتبار توازن اللعبة.</p> <p>29. يجب استخدام المعدة أو الترامبولين أو اللعبة من قبل شخص واحد (حيثما كان ذلك ممكناً). وفيما يتعلق بالألعاب الجماعية، يجب الحفاظ على مسافة التباعد 2 متر.</p> <p>30. يجب على مشرفي ومشغلي الألعاب الإشراف والتأكد من الحفاظ على التباعد الاجتماعي في جميع الأوقات.</p> <p>31. يجب توزيع ونقل ألعاب Arcade حيثما أمكن للحفاظ على ممارسات التباعد الاجتماعي (2متر). وفي حال كان التباعد غير ممكن بسبب صعوبة النقل يجب أن تبقى الألعاب مغلقة.</p> <p>32. يجب تقييد ألعاب الواقع الافتراضي (VR) عن طريق السماح للمجموعات الفردية الخاصة حتى 5 أشخاص كحد أقصى، أي لا يسمح بمشاركة اللعبة أو العرض مع مجموعة مختلطة أو أفراد من خارج المجموعة، كما يجب مراعاة ترك فواصل زمنية بين العروض لعمل التطهير والتعقيم اللازم</p> <p>33. لا يُسمح بتشغيل برادات المياه اليدوية في الموقع، يُسمح فقط بزجاجات المياه المغلقة أو موزعات الماكينة.</p> |
|--|--|

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | Version number (1) رقم الإصدار (1) |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 3 of 6 |

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

34. Ensure of apply social distancing by apply 2m clear distance between people and 4sq.m area per person, and apply social distancing in the elevators, briefing rooms, changing rooms and Tickets and restaurants lanes, and provide the signages and barriers needed.
35. Shower facilities, lockers and changing rooms are permitted conditional that cleaning and sanitization is performed after every use, or at a minimum of once every hour, and social distancing must be maintained at all times. If operators unable to maintain the strict cleaning, sanitization regimes, and social distancing rules then these facilities must be closed.
36. All staff & visitors detailed including date of visit and what is the rides used should be record and kept to used it if necessary
37. Adult supervision of their children at all times to ensure maintaining discipline and social distancing while in the venue.
38. Queuing at minimum of 2m distance between each guest, group and 2m distance floor marking must be fixed
39. Ensure barriers to be in place to control queues
40. Promote smart payments and ticketing solutions
41. Ticketing counters or F&B lanes should be alternately opened (one counter open the next counter closed).
42. Restaurants, cafes and food stands to follow necessary guidelines for the sector
43. Sanitize control and dispatch panel, safety gates and railings after every employee rotation.
44. character appearances are allowed only at fixed schedule at limited venue with no meet or greet allowed with guests and all social distancing must be maintained (2m)
45. Increase duration between ride cycles to ensure wipe-down after every use and thorough sanitization once every hour at minimum [timelines to be customized in-line with types of rides ensuring compliance to hygiene requirements].
34. يجب الالتزام بمبادئ التباعد الاجتماعي بين الأشخاص والمجموعات (2 متر) بحيث يتم إتاحة مساحة قدرها 4 متر مربع لكل شخص، وتطبيق قواعد التباعد الاجتماعي في المصاعد وغرف التعليمات وغرف الملابس وطوابير التذاكر والمطاعم ووضع العلامات الإرشادية والحواجز اللازمة لذلك.
35. يسمح بفتح منصات الاستحمام وغرف تبديل الملابس وخزائن الملابس مع ضرورة التعقيم بين كل مستخدم أو كل ساعة، والالتزام بمبادئ التباعد الاجتماعي (2متر) في جميع الأوقات، وفي حال عدم القدرة على الالتزام يتم إبقاء هذه المرافق مغلقة.
36. يجب الاحتفاظ بكافة سجلات العاملين والزوار وتاريخ الزيارة وأماكن اللعب لاستخدامها في حال الحاجة
37. يجب إشراف الكبار على أطفالهم في جميع الأوقات لضمان الحفاظ على الانضباط والتباعد الاجتماعي أثناء وجودهم في المكان.
38. يجب تنظيم طابور الدخول بمسافة لا تقل عن 2 متر بين كل زائر أو بين كل مجموعة مع علامات أرضية تدل على مسافات التباعد (2 متر)
39. وضع الحواجز اللازمة التي تنظم طوابير الجمهور
40. تشجيع الدفع وحجز التذاكر عبر قنوات الدفع الذكية
41. يجب فتح عدادات التذاكر أو ممرات المأكولات والمشروبات بالتناوب (كاوتتر مفتوح وكاوتتر مغلق).
42. الالتزام بجميع الإرشادات المتعلقة بسلامة الأغذية للمطاعم والكافيهات والأكشاك
43. يجب تعقيم لوحة التحكم والإرسال، وبوابات الأمان والسور بعد تناوب كل موظف.
44. يُسمح بظهور الشخصيات الكرتونية فقط في جدول محدد في مكان محدد مع عدم السماح باللقاء أو الترحيب بالضيوف مع تطبيق مبادئ التباعد الاجتماعي (2 متر)
45. زيادة المدة بين كل دورة لعب لضمان التعقيم السريع بعد كل استخدام والتعقيم الشامل مرة واحدة كل ساعة على الأقل [يتم تخصيص الجداول الزمنية بما يتماشى مع أنواع الألعاب لضمان الامتثال لمتطلبات النظافة].

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | Version number (1) رقم الإصدار |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 4 of 6 |

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

| | |
|--|---|
| <p>46. Provide all stickers, guidelines and posters which regulate the precaution measures needed</p> <p>47. Public announcements and placement of rules in highly visible areas including entrances and other common areas, to promote protective measures.</p> <p>48. Develop and Readiness Plan to ensure that appropriate procedures are in place to safeguard the continuity of operations and safety of everyone in the facility.</p> <p>49. Ensure that sufficient training is provided to the staff for Readiness Plan to maintain the precautions measures.</p> | <p>46. يجب توفير جميع الإرشادات واللوحات والملصقات التي تنظم الإجراءات الاحترازية والعمل الآمن والمسافات الآمنة.</p> <p>47. يجب وضع جميع القواعد الإرشادية للجمهور في مكان واضح في المداخل والمخارج وفي جميع المواقع في منطقة الحديقة/اللعبه</p> <p>48. وضع خطة استعداد لضمان وجود الإجراءات المناسبة لضمان استمرارية العمليات وسلامة الجميع في الموقع.</p> <p>49. تأكد من توفير التدريب الكافي للموظفين على خطط الاستعداد للحفاظ على الإجراءات الاحترازية.</p> |
| <p>Additional requirements for Amusement & theme parks:</p> <p>50. Wrist bands to be made available preferably through automated dispenser [wherever possible] or distributed by hand at the entrance post screening, any customer without wrist band will be taken out from premises.</p> <p>51. Ride Pre-shows only allowed on digital and smart formats.</p> <p>52. Valet Parking service is allowed conditional that they follow the announced guidelines.</p> <p>53. bus/buggy service from parking areas to the park must follow all social distancing guidelines</p> <p>54. Queuing at minimum of 2m distance between each guest, group and 2m distance floor marking must be fixed</p> <p>55. Visitors should maintain 2m social distancing at all times inside and outside the theme parks. Members of a single group (up to 10 members) can be seated together while maintain 2m social distancing between two groups. Floor markings must be used to indicate social distancing at key areas i.e. queuing, seating...etc</p> | <p>إجراءات إضافية للمدن والحداثق الترفيهية:</p> <p>50. يفضل توفير أشرطة المعصم من خلال موزع آلي [حيثما أمكن] أو توزيعه يدويًا عند المدخل بعد فحص الحرارة ويجب إخراج أي زائر لا يرتدي شريط المعصم فوراً.</p> <p>51. يُسمح بالعرض ما قبل اللعب فقط بالطرق الرقمية والذكية.</p> <p>52. يسمح بخدمة صف السيارات مع اتباع جميع التعليمات المنصوص عليها في تعميم خدمة صف السيارات</p> <p>53. يجب الالتزام بجميع القواعد المنصوص عليها بخصوص التباعد الاجتماعي في الحافلات ووسائل النقل من المواقف إلى الحديقة</p> <p>54. يجب تنظيم طابور الدخول بمسافة لا تقل عن 2 متر بين كل زائر أو بين كل مجموعة مع علامات أرضية تدل على مسافات التباعد (2 متر)</p> <p>55. يجب على الزوار الحفاظ على التباعد الاجتماعي 2متر في جميع الأوقات داخل وخارج الحداثق الترفيهية. كما يمكن أن يجلس أفراد مجموعة واحدة (حتى 10 أشخاص) معًا مع الحفاظ على مسافة 2 متر من التباعد الاجتماعي بين المجموعات. يجب استخدام علامات الأرضية للإشارة إلى التباعد الاجتماعي في المناطق الرئيسية، مثل الاصطفاف والجلوس ... إلخ</p> |

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | Version number (1) رقم الإصدار |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 5 of 6 |

| | | | |
|---|---|--------------------------|--|
|  GOVERNMENT OF DUBAI | Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة | الوحدة التنظيمية: |  بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY |
| | Document title: External Circular / تعميم خارجي | عنوان الوثيقة: | |
| | Doc Ref. DM-PH&SD-CR60 | رقم الوثيقة: | |

These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant will cause further actions according to the enforced rules.

For further information, please contact
Safety section

هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة مع الجهات الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.

للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع
قسم السلامة

safety@dm.gov.ae ✉

8004006 ☎

www.dm.gov.ae

Health & Safety Department



www.dm.gov.ae

إدارة الصحة والسلامة

| | | | |
|---|---------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Issue date: تاريخ الإصدار | 4 th July 2020 | تاريخ الإصدار السابق | Version number (1) رقم الإصدار (1) |
| Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام) | | جديد | Page 6 of 6 |